

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 57

Tuesday, June 21, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le mardi 21 juin 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Arnot	Coyle	Gerba	Martin	Quinn
Ataullahjan	Dagenais	Gignac	Marwah	Ravalia
Audette	Dasko	Gold	Massicotte	Ringuette
Batters	Dawson	Greene	McCallum	Saint-Germain
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder	Mégie	Seidman
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Boisvenu	Dean	Jaffer	Moncion	Sorensen
Bovey	Downe	Klyne	Moodie	Tannas
Busson	Duncan	Kutcher	Oh	Wallin
Carignan	Dupuis	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wells
Christmas	Forest	Lankin	Pate	White
Clement	Francis	Loffreda	Patterson	Woo
Cordy	Furey	MacDonald	Petitclerc	Yussuff
Cormier	Gagné	Manning	Plett	
Cotter	Galvez	Marshall	Poirier	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Arnot	Coyle	Galvez	Marshall	Poirier
Ataullahjan	Dagenais	Gerba	Martin	Quinn
Audette	*Dalphond	Gignac	Marwah	Ravalia
Batters	Dasko	Gold	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dawson	Greene	McCallum	Saint-Germain
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder	Mégie	Seidman
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Bovey	Dean	Jaffer	Moncion	Sorensen
Busson	Downe	Klyne	Moodie	Tannas
Carignan	Duncan	Kutcher	Oh	Wallin
Christmas	Dupuis	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wells
Clement	Forest	Lankin	Pate	White
Cordy	Francis	Loffreda	Patterson	Woo
Cormier	Furey	MacDonald	Petitclerc	Yussuff
Cotter	Gagné	Manning	Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Mockler presented the following:

Tuesday, June 21, 2022

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, has, in obedience to the order of reference of June 14, 2022, examined the said bill and now reports the same without amendment but with observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

PERCY MOCKLER

Chair

Observations to the sixth report of the Standing Senate Committee on National Finance (Bill C-19)**Disability Tax Credit**

Our committee welcomes the expansion of eligibility for the disability tax credit. We believe that the disability tax credit, in its current form, is inadequate in the amount of benefits it provides and the number of people it covers, especially with rapidly rising living costs. Specifically, as the disability tax credit is currently a non-refundable tax credit, many Canadians with disabilities cannot benefit from it as they have little to no taxable income. Therefore, to provide immediate relief, our committee strongly recommends that the government consider making the disability tax credit a refundable tax credit.

Provisions Related to Charities

Our committee heard that the charitable sector is supportive of the qualifying disbursement provisions proposed in Bill C-19 and the amendments passed in the House of Commons. However, we heard concerns from stakeholders about the amendment aiming to prevent directed giving and its potential impact on the common

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Mockler présente ce qui suit :

Le mardi 21 juin 2022

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Notre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, a, conformément à l'ordre de renvoi du 14 juin 2022, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (projet de loi C-19)**Crédit d'impôt pour personnes handicapées**

Notre comité se réjouit de l'élargissement des critères d'admissibilité au crédit d'impôt pour personnes handicapées. Nous considérons que, dans sa forme actuelle, ce crédit d'impôt est insuffisant pour ce qui est du montant des prestations offertes et du nombre de personnes couvertes, surtout compte tenu de l'augmentation rapide du coût de la vie. Plus précisément, comme le crédit d'impôt pour personnes handicapées est actuellement un crédit d'impôt non remboursable, de nombreux Canadiens handicapés ne peuvent en bénéficier, car ils ont peu ou pas de revenus imposables. Par conséquent, pour apporter une solution immédiate à ce problème, notre comité recommande fortement au gouvernement de songer à faire du crédit d'impôt pour personnes handicapées un crédit d'impôt remboursable.

Dispositions relatives aux organismes de bienfaisance

Notre comité a appris que le secteur caritatif est en faveur des dispositions du projet de loi C-19 relatives aux versements admissibles et des amendements adoptés à la Chambre des communes. Cependant, nous avons aussi pris note de préoccupations concernant l'amendement visant à prévenir les

practice of pooled funding. Our committee urges the government to engage with the charitable sector during the development of guidance on directed giving to ensure that the new rules are applied appropriately.

Select Luxury Items Tax

After hearing from groups, notably the Aerospace Industries Association of Canada and the National Marine Manufacturers Association, our committee was surprised to learn that the government has not studied the economic impacts of the proposed tax, including on business activity and employment in these sectors.

Our committee therefore recommends that, prior to implementing this tax, the Department of Finance conduct such a study and that it inform our committee of the results, including its consultations with the impacted sectors.

In addition, should this tax be found to have a negative impact on business activity and/or employment in these sectors, we would urge the government to react quickly and take mitigating measures including, if necessary, doing away with the tax altogether.

Income Tax Act

Our committee notes with concern that Bill C-19 includes a large number of highly technical amendments to the *Income Tax Act*, further complicating the entirety of the Act, and making it seriously difficult for Canadians, including tax experts, to understand how it affects them. The committee is further concerned about the lack of a comprehensive review of the entire *Income Tax Act* as recommended by this committee in the 42nd Parliament, the Senate Prosperity Action Group, the House of Commons Standing Committee on Finance, and many other groups, such as the Chartered Professional Accountants of Canada.

Reports From Other Senate Committees

Our committee would like to bring to the government's attention the reports released by six other Senate committees on the subject matter of Bill C-19 and we urge the government to consider the observations made by these committees:

- The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade;
- The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce;
- The Standing Senate Committee on National Security and Defence;
- The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs;
- The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology; and
- The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples.

dons dirigés et son incidence possible sur la pratique courante de financement en commun. Notre comité presse donc le gouvernement de collaborer avec le secteur caritatif lors de l'élaboration des lignes directrices sur les dons dirigés afin de s'assurer que les nouvelles règles soient appliquées de manière appropriée.

Taxe sur certains biens de luxe

Après avoir entendu les témoignages de certains groupes, notamment l'Association des industries aérospatiales du Canada et l'Association nationale des manufacturiers de produits nautiques, notre comité été surpris d'apprendre que le gouvernement n'a pas réalisé d'étude sur les impacts économiques de la taxe proposée, y compris sur le niveau d'activité et d'emploi dans ces secteurs.

Notre comité recommande donc que le ministère des Finances, avant d'appliquer cette taxe, fasse une telle étude et qu'il informe notre comité de ses résultats, y compris ses consultations auprès des secteurs touchés.

De plus, advenant que l'application de cette taxe ait des répercussions négatives sur le niveau d'activité et/ou d'emploi dans ces secteurs, nous demandons au gouvernement de réagir rapidement et de prendre des mesures d'atténuation ou, si nécessaire, de supprimer cette taxe.

Loi de l'impôt sur le revenu

Notre comité déplore le fait que le projet de loi C-19 contienne un grand nombre de modifications très techniques à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ce qui vient compliquer davantage la *Loi* dans son ensemble et fait en sorte que les Canadiens, y compris les fiscalistes, éprouvent de sérieuses difficultés à comprendre en quoi cela les touche. Le comité s'inquiète également de l'absence d'examen complet de toute la *Loi de l'impôt sur le revenu*, examen qui a été recommandé par le comité lors de la 42^e législature, le Groupe d'action sénatorial pour la prospérité, le Comité permanent des finances de la Chambre des communes et plusieurs autres groupes, comme les Comptables professionnels agréés du Canada.

Rapports d'autres comités du Sénat

Notre comité souhaite attirer l'attention du gouvernement sur les rapports publiés par six autres comités sénatoriaux sur la teneur du projet de loi C-19 et nous le pressons à prendre en considération les observations formulées par ces comités :

- Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international;
- Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce;
- Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense;
- Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles;
- Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie;
- Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

Government Responses

Finally, guided by the principles of transparency, accountability, predictability and reliability in fulfilling its mandate, our committee provided these observations. We encourage the government to give careful consideration and provide responses to our observations at the earliest opportunity.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Cordy tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Joint Meeting of the Defence and Security, Economics and Security, and Political Committees, Brussels, Belgium, from February 17 to 19, 2020.—Sessional Paper No. 1/44-915.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, 66th Annual Session, by videoconference, from November 18 to 23, 2020.—Sessional Paper No. 1/44-916.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Spring Session, by videoconference, from May 14 to 17, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-917.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Halifax International Security Forum, Halifax, Nova Scotia, Canada, from November 19 to 21, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-918.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Bovey, for the third reading of Bill S-4, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures), as amended.

Réponses du gouvernement

Enfin, guidé par les principes de transparence, de responsabilité, de prévisibilité et de fiabilité dans l'accomplissement de son mandat, notre comité a formulé ces observations. Nous encourageons le gouvernement à les examiner attentivement et à fournir des réponses à nos observations dans les meilleurs délais.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Cordy dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunion conjointe de la Commission de la défense et de la sécurité, de la Commission de l'économie et de la sécurité, et de la Commission politique, Bruxelles, Belgique, du 17 au 19 février 2020. —Document parlementaire n° 1/44-915.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 66^e session annuelle, par vidéoconférence, du 18 au 23 novembre 2020. —Document parlementaire n° 1/44-916.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Session du printemps, par vidéoconférence, du 14 au 17 mai 2021. —Document parlementaire n° 1/44-917.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Forum d'Halifax sur la sécurité internationale, Halifax, Nouvelle-Écosse, Canada, du 19 au 21 novembre 2021. —Document parlementaire n° 1/44-918.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-4, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures), tel que modifié.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Batters moved,
seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill S-4 be not now read a third time, but that it be amended, in clause 46,

- (a) on page 21, by deleting lines 4 to 16;
(b) on page 22, by replacing line 5 with the following:

“means, other than a trial for a summary conviction or indictable offence, the court may allow the accused or offender to”.

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

Après débat,
En amendement, l’honorable sénatrice Batters propose,
appuyée par l’honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi S-4 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié, à l’article 46 :

- a) à la page 21, par suppression des lignes 5 à 17;
b) à la page 22, par substitution, à la ligne 3, de ce qui suit :

« déoconférence lors de toute procédure — à l’exception d’un procès pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ou pour un acte criminel — à l’égard de la- ».

Après débat,
La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Downe	Martin	Poirier	Wallin
Batters	Housakos	McCallum	Quinn	Wells
Black	Lankin	Oh	Ravalia	White—27
Carignan	MacDonald	Pate	Seidman	
Dagenais	Manning	Patterson	Smith	
Deacon (<i>Ontario</i>)	Marshall	Plett	Tannas	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Cormier	Forest	Jaffer	Omidvar
Audette	Cotter	Francis	Klyne	Petitclerc
Bellemare	Coyle	Gagné	Kutcher	Ringuette
Boehm	Dawson	Galvez	LaBoucane-Benson	Saint-Germain
Bovey	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gerba	Loffreda	Simons
Busson	Dean	Gignac	Marwah	Sorensen
Christmas	Duncan	Gold	Massicotte	Woo
Clement	Dupuis	Harder	Mégie	Yussuff—43
Cordy		Hartling	Moncion	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Miville-Dechêne Moodie—2

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Bovey, for the third reading of Bill S-4, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures), as amended.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Dalphond, appuyée par l’honorable sénatrice Bovey, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-4, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l’identification des criminels et apportant des modifications connexes à d’autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures), tel que modifié.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

o o o

Third reading of Bill S-9, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

o o o

Third reading of Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation).

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

o o o

Troisième lecture du projet de loi S-9, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques.

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale).

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénateur Klyne, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gagné, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-24, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gagné, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-25, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

Bills – Reports of Committees

Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, with amendments and observations*), presented in the Senate on June 20, 2022.

The Honourable Senator Massicotte moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Kutcher moved, seconded by the Honourable Senator Boehm, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gagné, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gagné, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-25, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 20 juin 2022.

L'honorable sénateur Massicotte propose, appuyé par l'honorable sénateur Cormier, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénateur Kutcher propose, appuyé par l'honorable sénateur Boehm, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

Debate.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 5 p.m., pursuant to the order adopted on June 20, 2022, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the subject matter of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication), the Honourable Senator Ringuette in the Chair.

—*In the Committee*—

Pursuant to rule 12-32(4), the Honourable David Lametti, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada, accompanied by Carole Morency, Director General and Senior General Counsel, Criminal Law Policy Section and Jay Potter, Senior Counsel, Criminal Law Policy Section, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses have been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had examined the subject matter of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication), and had directed her to report the same to the Senate.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Débat.

COMITÉ PLÉNIER

À 17 heures, conformément à l'ordre adopté le 20 juin 2022, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême), sous la présidence de l'honorable sénatrice Ringuette.

—*En Comité*—

Conformément à l'article 12-32(4) du Règlement, l'honorable David Lametti, c.p., député, ministre de la Justice et procureur général du Canada, accompagné par Carole Morency, directrice générale et avocate générale principale, Section de la politique en matière de droit pénal et Jay Potter, avocat-conseil, Section de la politique en matière de droit pénal, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que la présidente fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

La séance du Sénat reprend.

La présidente du comité déclare que le comité a étudié la teneur du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême), et qu'il l'a chargée d'en faire rapport au Sénat.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

At 6:12 p.m., the sitting was suspended.

À 18 h 12, la séance est suspendue.

At 6:21 p.m., the sitting resumed.

À 18 h 21, la séance reprend.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:22 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 22, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Interim Order No. 65 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-912.

Interim Order No. 3 for Civil Aviation Respecting Requirements Related to Vaccination Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-913.

Interim Order Respecting Cruise Ship Restrictions and Vaccination Requirements Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19), pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/44-914.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Arrêté d'urgence n° 65 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-912.

Arrêté d'urgence n° 3 pour l'aviation civile visant les exigences relatives à la vaccination en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-913.

Arrêté d'urgence imposant certaines restrictions et exigences de vaccination aux navires de croisière en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19), conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n° 1/44-914.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Dawson (*June 21, 2022*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Jaffer (*June 21, 2022*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Boyer (*June 21, 2022*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Moncion (*June 21, 2022*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 21 juin 2022*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 21 juin 2022*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 21 juin 2022*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 21 juin 2022*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Gignac (*June 21, 2022*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Loffreda (*June 21, 2022*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 21 juin 2022*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 21 juin 2022*).